

(SPN) Transcripción: Corpus Cristi Video
Transcrito por: Marina Cox

[0.09]	Música; tamborileo
[0:16] Texto en la pantalla	En colaboración con los Pueblos Indígenas del Costal Bend
[0:32] Texto en la pantalla	Ciencias de la Tierra para la Comunidad: La Perspectiva de Corpus Cristi Recuperando Nuestra Tierra, Recuperando la Comunidad
[0.38] Dorothy Pena	Mi nombre es Dorothy Pena y trabajo para los pueblos indígenas del coastal bend en el ámbito del programa educativo. En 2016, empecé a plantar un montón de árboles. Creo que tenía unos 35 árboles en el jardín en el que vivía en ese momento. Y le dije a Melissa, mi mejor amiga, necesito un lugar donde puedo poner estos árboles.
[1.00] Melissa Zamora	Decidimos dar un paso adelante y nos pusimos en contacto con el Departamento de Parques y Áreas Recreativas de la ciudad y preguntamos si podíamos adoptar una de las áreas en lugar de venderlo.
[1.10] Dorothy Pena	Melissa hizo gran parte del trabajo preliminar, lleno casi todos los trámites burocráticos y también nos conectó con la organización “For the Greater Good” para adoptar este espacio.
[1:19] Texto en la pantalla	For the Greater Good es una organización comunitaria local de base.
[1:20] Dorothy Pena	Para mí, este espacio es, en una manera, nuestra reclamación del área. Queríamos que este espacio no solo tuviera árboles creciendo, sino que también sea un centro de comunidad.

<p>[1:33] Melissa Zamora</p>	<p>Esto fue como un sueño hecho realidad para algunos de nosotros. Participar en un jardín comunitario y también un parque comunitario. En cuanto al cultivo de alimentos en la tierra, muchos de nosotros realmente entendemos con lo que estamos trabajando. Estamos cerca de las industrias, conocemos a otras organizaciones y personas, otras comunidades como la comunidad de Hillcrest, como las comunidades del norte y oeste de Corpus.</p>
<p>[1:55] Dorothy Pena</p>	<p>La expansión industrial no solo afecta a los Karankawa Kadla o a la comunidad indígena. Afecta principalmente a las comunidades predominantemente negras y latinas. Ellos han sufrido gran parte de las injusticias ambientales. Las comunidades del lado oeste, las personas negras y latinas sufren mucho de esa misma contaminación y exposición a los contaminantes.</p>
<p>[2:19] Lamont Taylor Fundador, Hillcrest Residents Association</p>	<p>Este es el cementerio conservado, como puedes ver. Yo diría que, debido a la sociedad histórica, vienen y hacen algunas cosas aquí. Es un cementerio bonito. Piensen en esto. Justo al otro lado de la calle está Coles High School, ¿verdad? La Escuela Secundaria Solomon Coles. Aquí mismo, en esta sección censal 4, es básicamente donde los afroamericanos solo podían vivir en esta área en particular. Y luego, en los años 60, permitieron que los afroamericanos vivieran en Hillcrest. La historia de los afroamericanos está aquí y ni siquiera sabrías que están construyendo puentes y tratando de poner una desalinización aquí y tratando de hacer que esto se industrialice.</p>
<p>[3:15]</p>	<p>Como dije, solían ser niños, padres, abuelos. Todo el mundo pasaba tiempo en este parque. Y ahora está vacío. Incluso entre semana. ¿Por qué? Porque no tenemos un Hillcrest como antes. La gente que vivía aquí ya no está. La casa, las dos casas detrás de nosotros, era la casa de un maestro. Y el tribunal ahora es el dueño. Es el dueño de esa propiedad.</p>
<p>[3:46] Texto en la pantalla</p>	<p>Desde hace mucho tiempo, los residentes han declarado que la industria cercana emite cantidades peligrosas de toxinas que afectan a sus comunidades.</p>

<p>[3:50] Monna Lytle Tesorera, Asociación de Residentes de Hillcrest (HRA)</p>	<p>Mi nombre es Monna Lytle. Soy residente de Hillcrest, y soy miembro de la HRA, y soy la tesorera de la HRA. Miro a mi alrededor y siento que el aire está contaminado por todas partes.</p>
<p>[4:05] Jestine Knox Secretaria, Asociación de Residentes de Hillcrest (HRA)</p>	<p>Hemos estado luchando contra las refinerías industriales desde siempre por las emisiones que se están produciendo y tratamos de proteger a los vecinos y hacerles saber lo que está pasando. Varias personas decidieron mudarse porque dijeron que la tierra estaba contaminada y que no querían criar a sus hijos en un área que estaba contaminada.</p>
<p>[4:27] Monna Lytle</p>	<p>Nuestra preocupación con el suelo es, y en los momentos de hoy en día, cuando vas al supermercado, los precios son altos. Queremos poder cultivar los productos y alimentos. Pero cuando cultivamos, queremos asegurar de que los alimentos no estén contaminados.</p>
<p>[4:45] Jestine Knox</p>	<p>En mi casa, yo cultivo naranjas, pomelos y otras cosas, y estoy realmente preocupada por el suelo. Necesitamos que los científicos vengan y tomen muestras del suelo y nos digan exactamente lo que hay dentro del suelo, y si puede dañarnos por simplemente trabajando en el jardín. Me dijeron que a la gente le salían reacciones alérgicas en la piel, pérdida de cabello y otras cosas así simplemente por estar trabajando en el jardín. Me gustaría que alguien, un científico, viniera y nos avise si hay algo que podría hacerme daño o a mis nietos.</p>
<p>[5:24] Kelly Sanks</p>	<p>Soy Kelly Sanks y soy la voluntaria del Programa de AGU Ciencias para la Comunidad, Thriving Earth Exchange para este proyecto. Tengo la responsabilidad de buscar y encontrar un científico comunitario para el proyecto, así que empecé a buscar científicos del suelo en Texas, y Matt fue uno de los que me respondió, y nos pusimos en contacto con él. La comunidad lo conoció. Todo el mundo tenía un pensamiento muy positivo sobre él y pensaban que era muy sincero y que sería de gran ayuda, y él decidió ayudarnos con el proyecto.</p>

<p>[6:01] Matt Siebecker Profesor Asistente de Química Ambiental del Suelo, Universidad de Texas Tech</p>	<p>Mi nombre es Matt Siebecker y soy profesor asistente de química ambiental del suelo en la Universidad de Texas Tech. Me involucré en el muestreo del suelo para este proyecto a través de la colaboración con AGU. Se pusieron en contacto conmigo después de hacer una búsqueda bastante amplia y cuando me describieron lo que estaban buscando, pensé que esto sería una experiencia muy importante para participar, así que decidí ayudar con el proyecto de analizar el suelo para buscar y analizar diferentes metales pesados.</p>
<p>[6:47] Texto en la pantalla</p>	<p>Dr. Siebecker enseñó a los cuidadores de los jardines comunitarios y a los agricultores de toda la ciudad cómo recolectar muestras del suelo para pruebas de laboratorio.</p>
<p>[6:51] Matt Siebecker</p>	<p>Escribe el nombre del sitio, de cero a dos pulgadas, y la fecha. Queremos obtener cuatro submuestras desde la parte de la mitad así que probablemente daremos un gran paso desde aquí, y la forma en que usas esta sonda de suelo es simplemente pisando encima para que se baje completamente, dándole un pequeño giro y puedes sacarlo del suelo, y lo vamos a hacer cuatro veces para sacar las cuatro submuestras. Entonces, tomemos esto y aquí serán nuestras dos pulgadas superiores. Y estas serían nuestras ocho pulgadas inferiores que queremos tomar, y luego continuaríamos así básicamente a lo largo de todo el campo y terminamos tomado alrededor de 100 muestras en cuatro sitios diferentes, separadas en dos pulgadas superiores, seis a ocho pulgadas inferiores, por lo que teníamos alrededor de 200 muestras. Pero esencialmente estas serían las muestras que obtendríamos de cada uno de los sitios. Parte de nuestro plan de acción es tomar esta información, ponerla en el informe, compartirla con la comunidad y también pensar en las acciones que debemos tomar, y preguntar si existe un riesgo.</p>
<p>[8:17] Jessica Palitza Terra Madre Mini Farm</p>	<p>La cultivación de productos locales es muy importante para la resiliencia de comunitaria. No puedes confiar siempre con las cadenas de distribución de alimentos de un supermercado que llegan desde cientos de kilómetros de distancia. Mi nombre es Jessica Palitza y soy socia de agricultura en Terra Madre Mini Farm. Para mí, realmente se trata de la resiliencia comunitaria. Queremos ayudar a todas las personas aquí y mantenerlas sanas y que tengan productos y comida que se sabe de dónde vienen y dónde se crecen y que sea lo más nutritivo.</p>

	<p>Las muestras y el análisis del suelo son muy importante para nuestra granja porque hemos estado cultivando aquí durante muchos años, y realmente queríamos saber cómo hemos estado afectando la tierra y cómo podríamos cuidarlo mejor. Eso, además de las refinerías industriales que están a pocos kilómetros de distancia, queman productos petroquímicos y lo que hicimos es analizamos los HAP (hidrocarburos aromáticos policíclicos) para ver si algunas de las industrias depositaban substancia química en la tierra.</p>
<p>[9:12] Jaime Bustos Dueño, Terra Madre Mini Farm</p>	<p>Las refinerías industriales están un poco lejos, pero cuando el aire sopla nos preocupa que nos estamos contaminando y también nos interesa saber que hay dentro del suelo y entender como el suelo juega un papel en la agricultura. Y es un gran problema. La agricultura regenerativa es la palabra clave en estos días, y por supuesto, la idea central es lo que empieza con la tierra y lo que termina con la tierra, en el respecto de la agricultura.</p>
<p>[9:40] Tevin Gray Keepers of the Garden</p>	<p>Estamos aquí en “Keepers of the Garden.” Somos un jardín comunitario. Nos enfocamos principalmente en la educación. También organizamos talleres que tienen que ver con las artes culinarias, las habilidades de supervivencia, como se siembra 101, el compostaje. La lista continúa.</p>
<p>[9:56] Christina Lee Keepers of the Garden</p>	<p>La colaboración con Matt fue realmente genial. Vino y nos ensaño a hacer el muestreo del suelo. No tengo ningún tipo de experiencia científica. Soy maestra de aula así que fue muy interesante ver la ciencia en acción. Fue muy fácil trabajar con ellos. Pudimos hacer la mayor parte de nuestro trabajo en una sola mañana y después poder tener esos datos y el acceso a esos datos, nunca habríamos podido lograr lo que tenemos ahora. No habríamos tenido a dónde ir para obtener esa información. Entonces, el hecho de que pudieron hacer esto y proporcionar esta información fue realmente genial. Y como dije, ver el proceso fue súper divertido e interesante. Los resultados fueron por la mayor parte positivos. Había algunos lugares que mostraban algunos de los metales pesados que nos preocupa. Afortunadamente para nosotros, la mayoría de los metales pesados no están dentro del espacio en el que cultivamos productos. Los espacios afectados están más en el exterior donde tenemos plantas polinizadoras. Pero nos dio la realización de que realmente tenemos que prestar atención a no tanto en lo que se absorben en los productos, sino enfocarnos más en los espacios afectados donde usamos nuestras manos para cultivar los productos. Con ese conocimiento, ahora sabemos que realmente no queremos que los niños estén en esta área y que queremos plantar</p>

<p>[11:16] Jessica Palitza</p>	<p>cosas aquí que van a crecer durante muchos años y que no requieren mucha atención. Así que nos hemos adaptado a esa información.</p> <p>Todavía estamos trabajando en el informe. Hay muchos datos para analizar y examinar. El número de los metales pesados era realmente bajo, todo dentro de algunas docenas de partes por mil.</p>
<p>[11:26] Matt Siebecker</p>	<p>Con respecto a los resultados, hicimos un análisis para investigar la cantidad de metales pesados en cuatro sitios diferentes y encontramos resultados muy favorables. Por la mayor parte, los metales pesados se encuentran en lo que llamamos concentraciones normales de fondo. Así que, en general, nuestros resultados han sido muy favorables, pero todavía tenemos algunos detalles para continuar trabajando.</p>
<p>[12:05] Christina Lee</p>	<p>Sabemos que el suelo en este espacio, conociendo su historia industrial y el hecho de que esta justo al lado de las refinerías en Refinery Row y también que es una de las zonas más antiguas de Corpus, sabe cómo cuidarse. Hemos creado un lugar donde las cosas pueden crecer y podemos usar ese espacio para eso.</p>
<p>[12:20] Dorothy Pena</p>	<p>Nos ayuda saber que tenemos los recursos para poder saber si estamos en una zona de peligro. Por lo tanto, siento que ahora que tenemos más experiencia en el uso de los términos técnicos y las herramientas que necesitamos para obtener resultados, podemos empezar a ayudar a la comunidad a analizar sus tierras, jardines y parques.</p>
<p>[12:44] Matt Siebecker</p>	<p>Para mí, este proyecto ha tenido el mayor impacto social y comunitario y ha sido uno de los proyectos más satisfactorios en los que he trabajado.</p>
<p>[12:53] Tevin Gray</p>	<p>Ha sido genial conseguir todo esto, pero también ha iniciado una pasión e interés en saber más sobre lo que hay en nuestra tierra.</p>
<p>[13:01] Monna Lytle</p>	<p>Tengo ganas de trabajar con todas las organizaciones que colaboraremos para contarnos la verdad. ¿Cuál es su plan? Tienen un plan para trabajar con nosotros y darnos el respeto que merecemos.</p>

<p>[13:17] Dorothy Pena</p>	<p>Lo mejor que podemos hacer como comunidad es intentar de conseguir la verdad para poder descartar las mentiras e ideas falsas. Y la ciencia nos da la oportunidad de llegar a la raíz de los problemas, de obtener datos porque los datos no nos van a engañar.</p>
<p>[13:35] Texto en la pantalla</p>	<p>Apoye a la ciencia comunitaria, únase a Thriving Earth Exchange https://thrivingearthexchange.org/es/</p>
<p>[13:40] Texto en la pantalla</p>	<p>Un agradecimiento especial a Dr. Robert Schindelbeck, director del Laboratorio de Salud de la Tierra de Cornell, por su experiencia y apoyo en este proyecto.</p>